



**BLAGAN bai,
eta teknologia euskaraz?**



Sarrera

- Blagan (ahotsak.eus-en Hondarribiko lekukoen 1043 bideo!)
- Teknologiaren alorrean euskara erabili nahi dugu, ahal da? Noski baietz!
- Baina, ez beti...
- Tailer honetan, pista batzuk emango ditugu...



Lan-arloak (IKT inbentarioa)

euskara.euskadi.eus

- Hizkuntza-baliabideak eta -tresnak
 - e-ikaskuntza
 - Itzulpenak egiten laguntzeko tresnak
 - Sistema elkarreragile aurreratuak (ahotsaren ezagutza, sintesia...)
 - Euskarazko Softwarea
- ...



Hizkuntza-baliabideak

- Hizkuntza-baliabideak eta -tresnak
 - Hiztegiak
 - Zuzentzaile ortografiko eta gramatikalak
 - Lematizatzaileak
 - Ontologiak
 - ...



Hiztegiak

- EuskalBar Firefox gehigarria

The screenshot shows the Firefox Add-ons page for the "Gehigarriak" (Extensions) section. The page has a blue header with the Firefox logo and the word "Gehigarriak" in large white text. Below the header, there are navigation links: "HEDAPENAK", "GAIAK", "BILDUMAK", and "GEHIAGO...". A search bar is visible in the top right corner. A white banner below the header reads: "Welcome to Firefox Add-ons. Choose from thousands of extra features and styles to make Firefox your own." The main content area features a card for the "Euskalbar" extension. The card has a red icon with the letters "Eb" and the text "Euskalbar 4.4" and "egilea: e-gor". Below the card, there is a description in Basque: "Euskara hiztegiak eta bestelako tresnak (corpusak, zuzentzaileak, bilatzaileak...). Euskalbarrek hitzak itzultzen laguntzen du euskaratik hainbat hizkuntzara eta hainbat hizkuntzatik euskarara, Firefoxen instalatzen den tresna-barra bati esker."

blagan - Elhuyar dictionaries - Mozilla Firefox

Euskalbox :: Bildum... x elh blagan - Elhuyar dic... x Euskaltzaindia x Euskaltzaindia x +

hiztegiak.elhuyar.eus/eu_es/blagan

Search

☆📖📌🏠🔍»☰

EU ▸ ES ▾

blagan

ElhuyarEuskaltermZT HiztegiaBatuaItzuLOrotarikoaUZEI sin.

EU ▸ AR

AR ▸ EU

EU ▸ DE

DE ▸ EU

EU ▸ EN

EN ▸ EU

EU ▸ ES

ES ▸ EU

EU ▸ FR

FR ▸ EU

EU ▸ HI

HI ▸ EU

EU ▸ JP

JP ▸ EU

EU ▸ LA

LA ▸ EU

EU ▸ OC

OC ▸ EU

EU ▸ SW

Advertising

elhuyar hiztegiak

blagan

✓ %

Basque (eu) ↓ 🔍 ?

Have you bought a dictionary? Log in

in the entries | in the translations

es ✓ | en ☐ | fr ☐

blagan

Sub-entry of: blaga

eu ▸ es

charlando

aitona-amonekin blagan aritu ginen: estuvimos charlando con los abuelos

🐦📘📧

Follow @ElhuyarHizk

Recent changes

- habitable
- esanguratsu
- significativamente
- ondroso
- trama

New blog post



Zuzentzaile ortografikoak

- Xuxen
 - <http://xuxen.eus/eu>
 - <http://www.euskara.euskadi.eus>



Xuxen euskarazko zuzentzaile ortografiko eta gramatikalaren webgunea.

[Xuxen.eus](#)

[Xuxen 5](#)

[Informazio orokorra](#)

[Bertsioak](#)

[FAQ](#)

[Prentsa-aretoa](#)

[Kontaktua](#)

[Sartu](#)

[EU](#) [ES](#)

Xuxen bertsio nagusiak

Xuxen hainbat euskarritarako garatu da, eta horri buruzko informazioa duzu hemen. Bertsioei buruzko zalantzak argitzeko, [jarri gurekin harremanetan](#).

[Microsoft Word](#)

[Web-nabigatzaileak](#)

[OpenOffice/LibreOffice](#)

[Adobe InDesign](#)

[Hunspell](#)

[MAC OS X](#)

[Gailu mugikorrak](#)

2015eko azaroan kaleratutako Xuxen 5 zuzentzaile ortografiko eta gramatikala da honakoa, eta, Windows eta Office berrienetarako prestatuta dago.

[Doan deskargatu \(2015.11.18\)](#) | [Eskuliburua](#)

Dagoeneko iritsi dira konbidatu guztiak jabetxera.

gonbidatu

Ez ikusi egin

Liburu guzti horiek irakurri ditut.

horiek guztiak

Ez ikusi egin esaldiari



Zuzentzaile ortografikoak

Xuxen

- Xuxen5 (2015). Word, IE, Mac OS X. Ortografikoa eta gramatikala
- Web nabigatzaileetarako:
 - Internet Explorer, Chrome, Firefox
- OpenOffice/LibreOffice
- Gailu mugikorrak: IOS (Apple), Android (apartekoa, ez integratua)
- Mac OS X
 - Safari, TextEdit eta Chrome

...



Lematizatzaileak

Eustagger

Lematizatzaile eta etiketatzailea

Itxura hori zuen gizonak ikusi du.

Analizatu

Ezabatu

Kategorien esanahia ikusteko clickatu [hemen](#).

<u>Itxura</u>	<u>hori</u>	<u>zuen</u>	<u>gizonak</u>	<u>ikusi</u>	<u>du</u>	<u>.</u>
<i>itxura</i>	<i>hori</i>	<i>ukan</i>	<i>gizon</i>	<i>ikusi</i>	<i>*edun</i>	<i>.</i>
IZEARR	DET	ADT	IZEARR	ADI	ADL	PUNT_PUNT



Ontologiak

Ontologiak:

Euskal Wordnet eta EuSemcor (EuskalWN-eko adierekin etiketatutako corpora)

<http://ixa2.si.ehu.es/mcr/>



Ontologiak

Score ☐ Basque_3.0 ☐ Portuguese_3.0
Rels ☐ Spanish_3.0 ☒
Full ☐ Galician_3.0 ☒

Central Repository (ILI 3.0) - [WikiMCR](#)

eng-30-07947255-n 7 folk_1 folks_2 common_people_1	people in general (often used in the plural): <i>they're just country folk; folks around here; moonshine; the common people determine the group character and preserve its customs from generation to the next;</i>
eus-30-07947255-n 7 herri_1 populu_2	biztanleen gehiengoa osatzen duen gizaki multzoa, belaunaldiz belaunaldi bertako kulturea gordetzen dituen: <i>herriak markatzen du talde-izaera, eta hark gordetzen ditu ohiturak belaunaldi;</i>
spa-30-07947255-n 7 pueblo_8 vulgo_1 gente_3	
glg-30-07947255-n 7	
cat-30-07947255-n 7 plebs_1 poble_6 vulgar_1	Grup de gent que constitueix la majoria de la població i que defineix i mantè la cultura i tradicions
por-30-07947255-n 7 povo_7	as pessoas em geral (muitas vezes usado no plural)

eng-30-08166552-n 10 nation_2 land_8 country_3	
eus-30-08166552-n 10 herri_2 nazio_1	the people who live in a nation or country: <i>a statement that sums up the nation's mores announced to the nation; the whole country worshipped him;</i>
spa-30-08166552-n 10 nación_3 pueblo_9 país_7	jatorri bera duten nazio edo herrialde bateko biztanleak: <i>herri osoak bera gurtu zuen Legebiltzarrean estatutik gabeko nazioen batzorde bat badagoela gogorarazi zuen</i>
glg-30-08166552-n 10 nación_3	
cat-30-08166552-n 10 nació_3 poble_7 país_5 terra_10	Conjunt d'habitants d'un país, una nació o una comunitat amb orígens comuns
	as pessoas que vivem em uma nação ou país



Produktuak eta hizkuntza Baliabideak



Anhitz: Euskararako 3D aditu birtuala Zientzian eta Teknologian Informazioaren berreskurapena eta erauzketa , Itzulpen automatikoa

DEMO

BASYQUE: Euskararen sintaxiaren aldaketak aztertzeko aplikazioa Sintaxia-Morfosintaxia

Berbatek Irakasle: Euskara ikasteko tutore pertsonala Hizkuntzen ikasketa

DEMO

Berbatek bikoizketa: Dokumentalen azpituluen itzulpen automatikoa Itzulpen automatikoa

DEMO

BertsolariXa: Errimak bilatzeko tresna. Hiztegiak , Lexikografia-Semantika , Informazioaren berreskurapena eta erauzketa



Biografix: Biografietan agertzen diren egitura parentetikoak ezabatu eta informazio horrekin esaldi berriak sortzen dituen tresna eleanitza.
Bestelakoak

DEMO

Diccionario Básico Escolar: Ikasleentzako oinarrizko hiztegia (Kuba). Hiztegiak , Lexikografia-Semantika

DEMO

EUSMT: Itzulpen automatiko estatistikoa euskararako Itzulpen automatikoa



Elhuyar-Word: Word 2000 testu-prozesadorean integratzen den hiztegi-sistema. Hiztegiak

EusEduSeg: euskarazko diskurtso segmentatzaile automatikoa: EusEduSeg tresnak testu-fitxategia aditza duten perpaus adberbial edo adjuntuetan zatitzen du hiru formatu ezberdinetan: i) testu fitxategia, lerro saltoekin, ii) RS3 formatuan, RSTTool tresnarekin erlaziozko diskurtso egitura etiketatzeko eta iii) DiZer analizatzaile diskurtsibo automatikoan erabiltzeko. Bestelakoak

DEMO

Ihardetsi: Galderak erantzuteko sistema Informazioaren berreskurapena eta erauzketa

DEMO



Matxin: Euskaratik/Euskararako itzulpen automatikoa Itzulpen automatikoa

Multimeteo euskaraz: Parte meteorologikoen sorkuntza automatikoa euskaraz Itzulpen automatikoa , Bestelakoak

DEMO

Opentrad: Itzultzaile automatikoa Itzulpen automatikoa

DEMO



Xuxen: Euskarazko zuzentzaile ortografikoa Morfologia

IeXkit: Hiztegien edukiak editatzeko eta kudeatzeko ingurunea, XMLn oinarritua Lexikografia-Semantika

Produktuak eta hizkuntza Baliabideak

-  [AnCorā](#): AnCorā euskarazko, gaztelaniazko eta katalanezko corpusa da, hainbat hizkuntza-mailatan etiketatua **Corpusak , Sintaxia-Morfosintaxia**
-  [EDBL](#): EDBL Euskararen DatuBase Lexikala **Morfologia**
- [EDGK](#): Hizkuntza-ezagutzan oinarrituta osatu den Euskarako Dependentsia Gramatika Konputazionala (EDGK) da. **Sintaxia-Morfosintaxia**
-  [EDIEC](#): Euskararako Desanbiguatutako Izendun Entitateen Corpusa **Corpusak**
-  [EIEC](#): Euskararako Izendun Entitateen Corpusa **Corpusak**
-  [EPEC-DEP \(BDT\)](#): Sintaktikoki etiketatutako EPEC corpusa Dependentsia Gramatikaren Teorian oinarrituta (Basque Dependency Treebank) **Corpusak , Sintaxia-Morfosintaxia , Lexikografia-Semantika**
-  [EPEC-EuSemcor](#): Hainbat izenen agerpenak EusWN-eko adieraz markatuta dauden corpusa **Corpusak , Lexikografia-Semantika**
-  [EPEC-KORREF](#): Euskararako Korreferentsia Corpusa **Corpusak**
- [Erreus](#): Euskarazko erroreen datu-basea **Hizkuntzen ikasketa**
-   [EusWN](#): Euskal Wordnet **Ontologiak , Lexikografia-Semantika**
- [Euskal RST Treebank](#): Euskal RSTko erlazio eta zuhaitz bankua **Corpusak**
-  [Gero Corpus Historikoa](#): Datu-multzoa, euskararen testu historikoak normalizatzeko atazan erabilia **Corpusak**
- [Konbitzul](#): Izen+aditz konbinazio-itzulpenen datu-basea **Corpusak , Hiztegiak**
- [MCR: Multilingual Central Repository](#): Europako zenbait hizkuntzako wordnet-ez osatutako datu-base lexikal eleaniztuna. **Lexikografia-Semantika**
-  [NLTK-eu](#): Hizkuntzaren prozesamendua irakasteko NLTK paketerako euskarazko eta espainerarako baliabideak **Corpusak , Sintaxia-Morfosintaxia , Bestelakoak**
- [QLDB](#): Kitzuaren datu-base lexikala **Lexikografia-Semantika**
-  [WordNetetik DBpediarako mapaketa](#): Ingeleseko WordNet 3.0-ko URletatik DBpedia 3.9-ko URletara mapaketa **Ontologiak**
- [ZT Corpusa](#): Zientzia eta Teknologia testuen corpusa (morfosintaktikoki etiketatua). **Corpusak , Sintaxia-Morfosintaxia , Lexikografia-Semantika**
- [e-ROLda](#): Euskarazko aditzen BVI lexikoa eta predikatu-mailan etiketatuko EPEC-RolSem corpusa kontsultatzeko tresna **Lexikografia-Semantika**



Softwarea

- Sistema-eragileak (Linux, Windows, Mac OS)
- Web-nabigatzaileak
- Mugikorra eta bere aplikazioak
- Sare sozialak
- Bestelakoak





Sistema-eragileak

- Linux



- Jatorriz euskaraz instalatzen da
- <http://www.ubuntu.com/download/desktop>



- Windows

- Instalatu ondoren euskaratu behar da
- Euskara.euskadi.net

- [Windows 8 hizkuntza-interfazearen paketea \(64 bit\)](#) (3.6 MB) / [Nola instalatu](#)
[Windows 8 hizkuntza-interfazearen paketea \(32 bit\)](#) (2.6 MB) / [Nola instalatu](#)
- [Windows 7-ren hizkuntza-interfazearen paketea \(64 bit\)](#) (4,1 MB) / [Nola instalatu](#)
[Windows 7-ren hizkuntza-interfazearen paketea \(32 bit\)](#) (2,6 MB) / [Nola instalatu](#)
- [MS Windows VISTA-ren interfaze-paketea](#) (2 MB) / [Nola instalatu](#)
- [MS Windows XP-ren interfaze-paketea](#) (5 MB) / [Nola instalatu](#)



Sistema-eragileak

- Mac OS X
 - Garai batean euskaraz egon omen zen baina gero debekatu egin omen zuten...
 - **hemen**
 - 2013an eskatzen ari ziren...katalanez ipinia zuten...
 - <https://discussions.apple.com/thread/5284388?tstart=0>
 - Change.org-en eskaera egin zen eta 26997 sinadura bildu ziren. Duela 2 hilabete oraindik erantzunik gabe Apple-ren aldetik



Ediziorako tresnak

- LibreOffice (Linux, Windows, Mac OS)
 - Euskaraz BAI (instalatu ondoren, euskarazko paketea):
 - <http://iparra.eus/eu/libre-office/#.V0Xs0J6kVC0>
- OpenOffice (Linux, Windows, Mac OS)
 - Euskaraz BAI (instalatu ondoren, euskarazko paketea):
 - <http://iparra.eus/eu/open-office/#.V0Xsq56kVC0>
- Microsoft Office (Windows)
 - Euskaraz BAI (bideo-tutorialekin):
 - <http://iparra.eus/eu/windows-euskaraz/#.V0Xsi56kVC0>



Ediziorako tresnak

- Office euskaraz
 - <http://iparra.eus/eu/office-euskaraz/#.V0Xs-Z6kVC0>



- WordPress 4.5
 - Webguneak, blogak edo app-ak sortzeko web softwarea
 - Hasieratik euskaraz (librezale.org)



Mugikorra

- Gailuaren arabera...Batzuk euskaraz, besteak ez:
- <http://zuzeu.eus/tekno/smartphone-edo-telefono-adimentsuak-zeintzuk-euskaraz/>
- **Android**
 - Bertsioaren arabera? 6.0?
 - <http://librezale.eus/tag/android/>
- **Firefox OS**
 - Euskaraz Librezalek mantentzen du
- Android osoa ez bada, “nolabait” itzultzeko: Custom locale (eu)
 - <http://sustatu.eus/1345892746>
 - Teorian Whatsapp euskaraz



Mugikorra

- **EuskalAPPs:**



- Euskaraz dauden aplikazio gehienak sailkatzen ditu



- **Whatsapp mezularia**

- Non dago whatsapp euskaraz?
- Erdi bidea (custom locale): <http://sustatu.eus/urtzai/1345553775>

- **Telegram mezularia**

- Euskaraz dago:

<http://www.bitarlan.net/proiektuak/Telegram%20euskaraz>



Sare sozialak

- **Twitter:**



- Euskaraz dago. 11533 pertsonak erabiltzen dute. Kontaketa eta nola ipini euskaraz:
- <http://www.twittereuskaraz.com/>

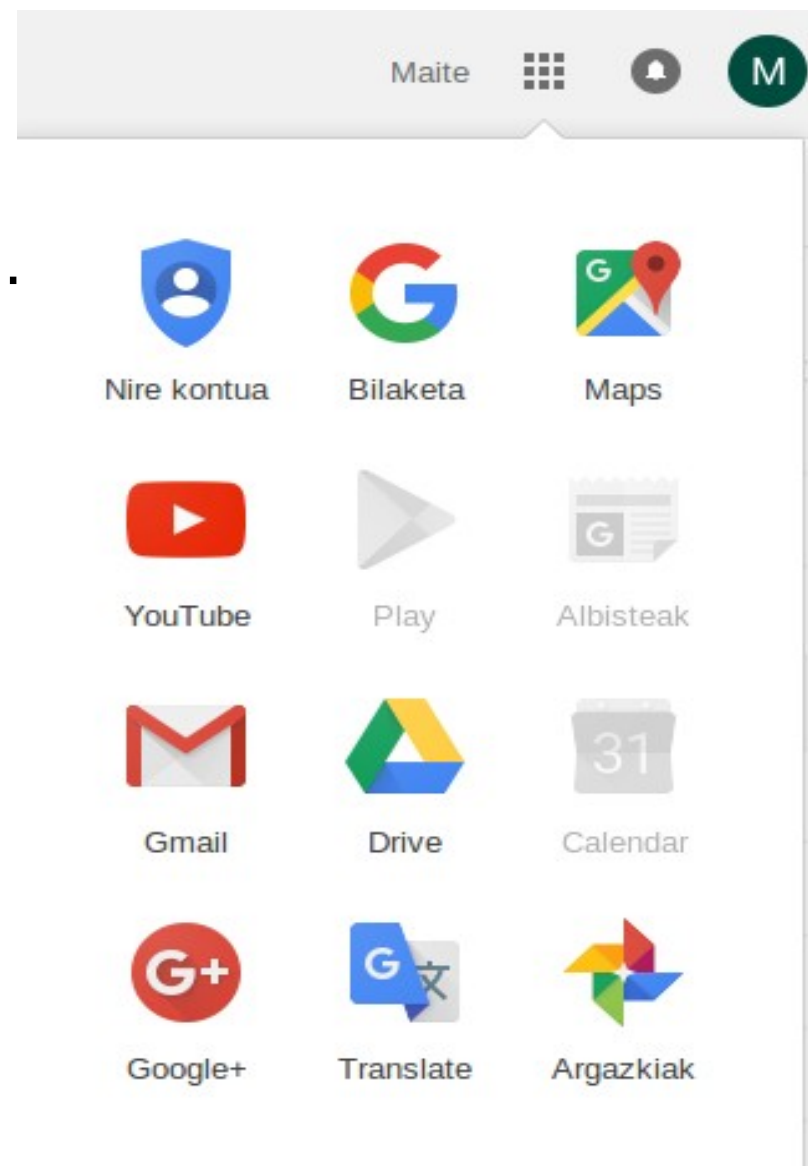
- **Facebook:** Zuzenean euskaraz aukeratu





Sare sozialak

- **Google:**
 - Gmail, Google Drive, Argazkiak ..
 - Euskara aukeratu
 - Baina... Google Calendar ez





Softwarea nondik lortu?

- Softkat: euskarazko software katalogoa (UEU)
 - softkat.ueu.org
- Eusko Jaurlaritza
 - www.euskara.euskadi.net
- Librezale elkarteak
 - www.librezale.org
- Informazio osatua:
 - iparra.eus



Librezale.org



Librezale / Menua

- Aurkibidea
- Foroa
- Pootle
- Lan-tresnak
- Lokalizazio-gida

Parte hartu n

Proiektuak:

-  mozilla
-  WORDPRESS
- 

Bilatu:

Proiektuak

 <u>Nabigatzaileak</u> Mozilla Firefox...	 <u>Posta eta agenda</u> Thunderbird, Calendar...	 <u>Gizarte-sareak</u> WordPress, phpBB...
 <u>Irudia</u> Shotwell, Pinta...	 <u>Soinua eta bideoa</u> VLC, OpenShot...	 <u>Itzulpengintza</u> Pootle, Virtaal...
 <u>Mahaigainak</u> Xfce, MATE...	 <u>Garapena</u> Firebug	 <u>Sistemaren tresnak</u> Déjà Dup, F-Droid, PackageKit...
 <u>P2P sareak</u> aMule, Vuze...	 <u>Jokoak</u> SuperTuxKart, Freeciv...	 <u>Hezkuntza</u> Tux Paint, Klavaro...
 <u>Bulegoa</u> LibreOffice, Calibre, FreeMind...	 <u>Zerbitzarirako tresnak</u> phpBB, Gallery... LibreOffice, Calibre, FreeMind...	 <u>Sistema eragileak</u> Android, Debian, Fedora...
 <u>Beste batzuk</u> LDP, QGIS, Viking...		

[Proiektuen taula zaharra](#) kontsulta daiteke.



IKTak euskaraz 2016ko maiatzaren 16a





IKTak euskaraz

2016ko maiatzaren 16a

- Euskarazko IKTak: gomendioak herri-aginteentzat
 - Munduko hizkuntzen %5a besterik ez da erabiltzen Interneten, eta horietako bat euskara da, zeina sareko nabigazio hizkuntzen artean 44. tokian dagoen.
 - Twitterreko lehenengo 33 hizkuntzen artean dago euskara.
 - Wikipedia 292 hizkuntzatan dago, eta horietako bat euskara da. Euskarazko Wikipedian 245.841 artikulutik gora daude egun, eta 31. postuan dago, Europar Batasunean ofizialak diren hainbat estatu hizkuntzaren gainetik.
 - Facebook, Google eta beste sare sozial zein web zerbitzu ezagunetako asko (Firefox nabigatzailea, Wordpress plataforma, Moodle LMSa...) euskaraz erabiltzeko aukera dago.
 - **Euskaraz idatzi, nabigatu, komunikatu, jolastu eta lan egiteko aukera dugu**; izan ere, horiek denak egiteko aukera eskaintzen baitute euskarara itzuli edota lokalizatutako tresnek.



Beraz...

ERABILI euskara teknologian